

**Eta macartane ema Santiago  
nayehe ena majaneanana  
machamurianahivare,  
náejanerepairuanahi te avasareana,  
ticajare  
SANTIAGO**

<sup>1</sup> Nuti Santiago, mavanaranuhi ema Viya, mavanaranuhivare ema Viáquenu Jesucristo. Nuvaraha nucaitecapa eta juca néchajiriruva eyehe emutu eti nujaneanana israelítana éjanerepairuanahi te tamutu avasareana.

*Eyaseacayare eta ítupajjiasiravaina*

<sup>2-4</sup> Nuparapenaveana, nuvaraha nuconsejachahe: Te tatiarihinapuca eta ecatajivairana puiti juca ítaresirahi, vahi ecucainajiruva. Évavinavachucha, ácasíñava mayehe ema Viya. Taicha te yátupina ecasíñava mayehe, vahi tiáquipaichémahi ema Váinaraji. Énerichuva ácamicha yátupina jácani apana táitecapaureheanaya. Ácuti nácani achaneana náitucahi ticaratacavana. Mavarahahi ema Viya tátupiruvahini eta ítaresirana. Eta tacahe, te tatiarihipuca eta ecatajivairana, ecaurisamurechavachucha. Evavinavaya, taicha iúripanayare eta iúchucuirayare.

<sup>5</sup> Tacahe, te tatiarihinapuca eta téchacare, te váhipuca íturuequenehahini, eyaseacayare ema Viya eta ítupajjiasiravaina. Éma, tíjaracaheyare,

taicha tájina mayavana éma. Váhivare ticajachahavimahi eta viyaseasirana jácani vicamunuqueneana.

<sup>6</sup> Yátupinahisera ácasiñava me Viya eta eyaseasiranayare eta ítupajijiasiravaya. Vahi ecueñamava mayehe. Taicha te éñamavapuca, tímicutijiricavaipahi ecutihi eta táepacuruha eta une téquequerecavahi.

<sup>7-8</sup> Taicha nararihi ena téquequerecavanachucha eta napanereruana. Vahi étanainarichuhini jácani navarahaqueneyare náicha. Nácani tacahehi eta napanereru, éna tájina májaracaimahi ema Viya.

<sup>9</sup> Émaripa mácani vichamuri, te páurehipuca eta máitaresirahi, tivapinavayaresera taicha eta máimicatasiraipa ema Viya taicha eta máemunasirahi.

<sup>10</sup> Émaripa mácani vichamuri rícoquenehi eta máitaresirahi, énerichuvare tivapinavayareva, tayanapane títahapuca eta máimahaqueneanahi. Taicha eta vímahaqueneanahi te juca apaquehe, vahi táeñamacarehini, taicha títavayarehi tamutu.

<sup>11</sup> Ánipirichu eta táurinajiva eta flureana; taicha te járajapapa eta muracana sache, tacajiyujicapa. Tamutu títava eta táurinajivainihi. Témiricai-pavare eta taflurena. Ene macahe mácani rico, vahi tánasimahi eta máimahaqueneana, tayanapane vahi macuvaraha táitava, máitucahipuca eta macaematanera.

<sup>12</sup> Tétavicava eta náurivayare nácani vichamuriana ticamichanahi tamutu eta nátajivanahi. Járajapayare eta sácheanayare eta najacapiraya eta táitsivayarehi maicha ema Viya, májaracainapa

eta táurivayare eta náitaresirayare, taicha ticunachacareanahi. Tacahehi eta mapanereruhi ema Viya nayehe ena témunacanahi éma.

*Máisapa ema Viya eta jácani víchavaquenevanaya, mavarairahi tétupiricahaviyare*

<sup>13</sup> Téhevare tatiarihinapuca eta éjecapiravaya jácani tauriqueneanahi, vahi émaimahi émeteaca ema Viya. Taicha vahi tásihaquenéna me Viya eta juca tájiparacana. Nájinavare mapamiruimahi náichahini eta júcana.

<sup>14-15</sup> Nácanisera náquipairuvana tayehe eta tauriqueneana, táuchurepa te napanereru tauriqueneana, tásiha navaraha náichayarehi eta pecatuana. Vaipa nanecapavahini eta náichiraipa. Téhesera te táequenénapa, étapa tiviuchayarehi. Tíñehicha eta táimicapasiravacaina.

<sup>16</sup> Némunaruqueneana nuparapenaveana, machu éjecapava tayehe eta juca numetaruheanahi.

<sup>17</sup> Ema Viya, étanarichuhi eta mapanereru. Vahi apanapanenejinahi eta máuriva viyehe. Éma, tíjaracahavihi viti achaneana eta majaraiva, étapa tamicahuhi eta viáchanevana. Taicha tamutu eta juca táuriqueneanahi vijacapaquenehi puiti, tásihaqueneanahi me Viya. Vahi apaesasajirui-naichuhini eta táurivahi. Jáhevare eta yátupiqueneanahi.

<sup>18</sup> Taicha acane tacahehi eta mapanereruana, mavarairahi vijacapayarehi eta yátupiqueneanahi máechajiruvana apaesa machichahaviyarehi. Eta máitsivachirahi eta viáchanevana, ticaecherahi máitsivachayarehi

tamutu eta apamuriana máepiyaruana te juca apaquehe.

*Vímerecavaya yátupi eta visuapirayare eta máechajiriruva ema Viya*

<sup>19</sup> Eta tacahe, eti némunaruqueneana nuparapenaveana, nutuparacahecha yátupina tauri eta esamiraina eta máechajiriruvana ema Viya. Vahi ecuijajahúchava esema. Epanerechinava eta échajisiraya.

<sup>20</sup> Taicha nácani tiseमारairihiana, vahi étainahini náichahini eta mavarahaqueneana ema Viya.

<sup>21</sup> Puiti te juca vítaresirahi, jararihi eta tavarairahi vipanerechaya tayehe eta tájiparacana, tamaeperajisira eta viáchanevana. Tétavicavavare eta tapamisirahavihi vicha eta tauriqueneana. Puítisera nutuparacahe: Ínajicapa tamutu eta júcana. Ecasamureyareva eta máechajiriruva ema Viya eta ímitucasivanahi. Yátupina esuapa. Jéhevare, éta ticuchucuhayare eta iáchanevana.

<sup>22</sup> Ítauchayare eta tametarapianahi eta máechajiriruvana ema Viya. Vahi tacuejecapava eta epanereruana, machu ímijachapuca taratarichuhi eta esamararasirahi.

<sup>23</sup> Vahi ecucuti nácani nasamarararuchucha, tásiha vahi náitauchahini eta tavanairipihi, tímicutijiricavaipa nácani tímacunachavanahi te espejo.

<sup>24</sup> Tásihasera, vahi nasipacahini eta náimahaquenehi nachipeuquivahi. Tásiha, tiyananavanepa, náemitisicavanepa.

25 Étisera ecutiyare ena natupiruvanahi eta nasamirahi táuriva eta yátupiqueneana vímiturapiana tásihaqueneanahi me Viáquenu. Vahi ecuemitisica. Tásiha, ítucayare enerejica eta táuriqueneana, esuapayareva eta ímitucasiqueneanahi. Tásiha, tétavicavaya eta iúrivaya táicha.

26 Nararihipuca nácani tímijachavanahi religiósosana. Téhesera vahi náitucahini ticaratajacachavana, ena nani téjecapavanahi eta napanereruana. Tájinachucha vahi émainahini nasuapahini ema Viya.

27 Vítisera, eta vítauchirahi eta yátupiquene téhicacare, te vivaraha tájina véchajisiacarevaina te mamirahu ema Tata Vicaiyaquene, tatuparacahi vijapanuyare vítátiyare ena amaperuana váchachichana énapa ena náepenaimaqueneana tayehe eta nacamunuiravanahi. Tituparacahavihivare vahi víchaimahi eta pecatuana te juca apaquehe.

## 2

### *Nácuticaca ejacapa ena achaneana*

1 Nuparapenaveana, éti éhicanahi ema máitupajijihaquenehi Viáquenu Jesucristo, vahi táuricahini enerejicavaca ena echamuriana ejacapaqueneanaya.

2 Étaripa te natiarihinapuca nácani nasiapauchahe te iúrujisirarevana íchirana eta culto, vahi macarichuimahi tiuri eta ejacapiraya mácani tiúrinahapahi eta macamuirihairahi, ticasurutijapahipuca eta oro. Énerichuvare ejacapayare mácani paure, tévichíjihapahípuca.

3-4 Taicha téjecapavahi eta epanereruana, te macarichuhi mácani tiúrinamuirihapahi, échapajiricahi eta ecaejasirahi, mácanisera paure, te váipapuca ecuechajiricahi, váipapucaini ecuijaracahi eta máejasiha, tasapiha evanecainapapuca téjahapaica. Éti, vaipa étupicavaimahi eta juca enerejisiravacaichucha nácani ejacapaqueneanaya.

5 Némunaruqueneana nuparapeneveana, esamanuchaha. Ena páureanahi te juca apaquehe, majacapavacahi ema Viya, táichavenehi eta nacasiñairahi ema Machicha. Éna, tiápajupananahi eta náurivaya taicha ena ticaicuchianahi eta mávasa ema Viya taicha machaneranahi. Nacachaneyarehi ena apamuriana témunacanahi éma.

6 Étiserá evarahapa ímitsirihavaca ena páureana, nasapihapa échapajiricahi ena rícoana. Ticutiripavahi ímativacahini eta náemeratasiraheripa, te apaesachichapa éjecapava.

7 Ticutiripavare vahi ímativacahini eta nacaecahirahi ema Cristo, nacaecahihivare eta íámirahi eta májjare tacapicahuquenehi.

8 Puítiserá éti, yátupiyare ítaucha eta ticunachacarepanaquenehi mavanairipi ema Viya tayehe eta Sagrada Escritura. Ani tacahehi: “Pémunacayare ema piparaepiya tácuti eta pémunasiravahi píti”.

9 Téhesera enerejicaichucha nácani émunaruanahi, ecapeaturaichucha eta emasuapirahi eta mavanairipi ema Viya, éta tiviuchaheya.

10 Taicha te natiarihipuca nácani náitaucha tamutuyaréni eta vanairipiana, téhesera

apaesarichu eta néjecapiravahi, étapa tiviuchahi eta náicuñayare, tímicutijiricavahi vahi náitauchahini.

<sup>11</sup> Taicha ema Viya, ani tacahehi eta mavanairipihini: “Vahi picuveha esu apana esena. Váhivare picucapareca”. Piti, te váhipuca pivehahini esu apana esena, picaparecahiserapuca, piáviraichuhi picaviurevahi.

<sup>12</sup> Iúrihainehi ejacaparalihini nayehe namutu, táurihini eta échajirisiravana. Vahi ecuemitisica eta tatiarhiraya eta sache ecayaserehiraya tayehe eta juca vanairipiana. Étara tétupiricahavihi.

<sup>13</sup> Taicha nácani majapanurairahanahi nayehe nácani apamuriana, tájinavare najapanucarevaimahi te nacayaseserehipa. Nácanisera tijapanurahianahi, ichape eta najacapacarevanaya me Viya te jena sáchezare.

*Vímerecaya eta visuapajiraivaya étapa eta vicaemataneasiraya ema Viya*

<sup>14</sup> Nuparapenaveana, nuvaraha níminecapaequenehaheyare. Te natiarihinapapuca nácani nacahehi: “Núti nusuapa ema Viáquenu”, tásiha vahi náichahini eta táuriqueneanahi, vahi tisuapacare eta náechajiriruvahi. Németeaca vahi yátupinahini nasuapahini ema Viáquenu.

<sup>15</sup> Nuvaraha nímicutichinaheyare eta juca. Te mararhipuca mácani vichamuri ticamunuvahi eta mamuiriharapiyare, manicaquenerepipuca te sácheana.

<sup>16</sup> Tásiha, mácani echamurihi tépiyacavahipuca tijapanurahihini. Máichahipuca: “Páurevisami piti, te

picasarechahipuca, pépacuchava. Te pécupapuca, pinica”. Tásihase, te vahi máijarahini eta macamunuquenehi, tamapurujichucha eta máichirahi.

<sup>17</sup> Ene vicahe viti véhicana ema Viáquenu. Te vahi víchahini eta táuriqueneana, tamapurujichucha eta véhisirahi, vaipa tásuapacarehini.

<sup>18</sup> Tiuri puiti, németeaca etiarihiyarepuca eti épuruyare eta juca numetaruheanahi. Áninapapuca ecaheyare: “Tarataripa eta vicasíñavairahi me Viya. Vaipa étaparacaina víchahini jácani apamuriana táuriqueneana” ecáhénapapuca. Nútisera numetacahe: Vahi tisupacaremahi eta ecasíñavairahiji, te vahi íchahini eta táuriqueneana. Taicha eta íchirahi eta táuriqueneana, étapa tímereuchaheya eta yátupirahi eta ecasíñavairahi mayehe ema Viya.

<sup>19</sup> Éti ímijachaipapuca tarataripahi ticuchuchaheyare eta esuapirahi eta matiarahirahi émanarichu ema Viya. Táitaurevaquene esuapahi eta matiarahirahi ema Viya. Apanasica ena éreanana nasupahivare eta matiarahirahi ema Viya. Tayanapane eta nasuapirahi, váhiquene tiúchucuhanaimahi éna. Énaripa, tiyayacareanahi éna te nasama eta máijare ema Viya.

<sup>20</sup> ¿Vuíchahacaru ácaicutiarahini? Tiuri puiti, níminecapaequenehaheyare, taicha nuvaraha ácaicutiara: Tacamunuhi íchayare eta táuriqueneana tacachaneyarehi eta ecasíñavairahi. Tamapurujicha eta ecasíñavairahi te vahi ecuquichahini eta táuriqueneana.

<sup>21</sup> Nuvaraha némechahe mayehe ema viáchucaini



Abraham. Eta acane, émaripa macaitsamarajihi ema Viya, te yátuphipuca eta masuapajiraiva. Mavanecahi máechatinucayarehi ema machicha Isaac. Tacahe, ema Abraham, máechatinucayarepaini ema machicha, máimeresirayarehi eta masuapajiraivahi yátupi. Eta tacahe, ema Abraham, tétavicavahi eta majacapacarevahi mayehe ema Viya.

<sup>22</sup> Étara ícutiaraya eta juca masuapajiraivahi yátupi ema Abraham. Vahi máeñamahini ema machicha eta mavarairahi máimerecayare yátupihahi eta masuapirahi.

<sup>23</sup> Taicha eta táechajiriruvahi eta Sagrada Escritura, ani tacahehi: “Ema Abraham masuapahi ema Viya. Tásiha, tétavicavainehi eta majacapacarevahi ema Abraham. Éma, máemunacasarehi ema Viya”.

<sup>24</sup> Ácaicutiara yátupina eta juca. Viti achaneana vijacapacare me Viya táichavene eta vímeresira eta visuapirahi. Vahi tarataha eta vicaheira: “Núti nusuapa ema Viya”.

<sup>25</sup> Níminecapaequenehahe eta acane tacahevare eta súchucuirahi esu esena túhusiquenénihahi ticaijaru Rahab. Ésu, ticatiuchavacahi ena vanairucanahi mayehe ema víyaraha Josué, suímicatacavacahivare eta náitujisiravayarehi tijunana nayehe ena ticaratacanayarehini. Eta máimairahi ema Viya eta juca suíchirahi, ichaperinehivare eta majacapirahi ésu.

<sup>26</sup> Eta juca tacutihi eta viáquehe te tajunijica eta viáchaneva, enevanerinehi tésamiricava eta viáquehe, tépenavaneyarehi. Ene tacahehi eta

visuapajiraiva. Títavavare te vaipa vímeracahi eta viúrivahi, víchirahi eta táuriqueneana.

### 3

#### *Eta vijaca, tamutu tajarareca*

<sup>1-2</sup> Nuparapenaveana, yátupi vimutu véjecapava tayehe eta véchajisirana. Nájina émanaina vahi macuejecapavaini eta máechajisira. Te matiarihinaini mácani achane vahi macuejecapavaini, ichapehini eta macunachacarevainahini, taicha éma, yátupihí eta máitupajijiasiravahi, máitucahivare ticaratacava eta máquehe. Eta tacahe, nuvaraha nuconsejachahe: Tacamunu najaneacaya muraca nácani náimereca eta navarairahi máestroanayarehi tayehe eta máimiturapiana ema Viáquenu. Échavayare eta vicayaseserehirayarehi muraca me Viya viti máestroanahi.

<sup>3</sup> Nuvaraha nímicutichinahe. Eta juca tímicutijiricavahi te vicapera eta cavayu: vinacapa eta freno, vichurujacachapa, viámapa te jácani vivarahaquene viámihá.

<sup>4</sup> Tacutiquene eta ichape lancha, táevatajicaneni muraca eta técatícava, étapa eta tajunapira muraca eta une, taratahayarehisera táimitupirucha eta tayehe leme váhineni ichapenahini, ema piloto máimitupiruchayarehi te jácani mavarahaquene mámihayarepahi.

<sup>5-6</sup> Ene tacahehi eta juca vijaca. Ánichicharichunéni tayehe eta viáquehe. Tasapihahisera táechajisihahi eta ichapequeneana. Tacutiquene eta yucu. Ánichicharichunéni eta táepanirava táijucha, taratahahisera táijucha eta ichapequene

vámahi. Nácani achaneana te vahi náitucahini ticaratajacachavana, amairijipa tamutu eta náitaresira. Tíñehicarehi najarareca ena nácani camuriana achaneana taicha eta náechajiriruvanahi. Ena nani téchajisihanahi eta tamauriqueneana, éna mávaháruanahi ema Váinaraji, téchahi eta infierno.

<sup>7</sup> Ena achaneana narataha namansucha eta cáyureana étapa eta quichareana étapa eta táíñehiqueneana sárareana tiávihana te apaquehe étapa te une.

<sup>8</sup> Étasera eta jacare, nájina ticaratacaina, táechajisihayarehi eta tamauriqueneana. Tacutihi eta jumare te nájina tiratahaimahi típuchaina, tiámahivare eta tacapasiravacayare ena achaneana.

<sup>9-10</sup> Eta jacare, étarichuvare táuchusiha eta náechajiriruvana ena ticunachanayarehi ema Tata Vicaiyaquene. Ticunachacarehi eta juca. Váhisera ticunachacaremahi te tiúchucahi eta jacare eta náumehaira ena nacutiqueneana achaneana naparaepíyanahi me Viya. Nuparapenaveana, tatuparacahi vahi ecaecahihini ena ecutiqueneana tiámanahi eta macaquehera ema Viya.

<sup>11</sup> Tacutiquene eta une, te tipachinahi eta tajututurusirahi te apaquehe, vahi tíjahúchavaimahi titsiriecava, táuchucapucaini tisucareamahini, ticheveamapucahini.

<sup>12</sup> Tacutiquene vahi tiúchucaimahi eta aceite tayehe eta tahi eta yana. Étaripa eta narasa, vahi tiúchucaimahi eta tahi siñávehinapahini. Ene tac-ahahi eta une, vahi tajututurucahini te apaquehe

eta tipachina une tacachanepahipucaini eta ticheveama. Nuconsejachahe: Ecnachachucha. Vahi ecumehareca.

*Te yátupihí eta véchemaraivahi, tatuparacahí víchayarehí eta táuriqueneana*

<sup>13</sup> Te natiarihinapuca te etaracu nácani náechemahahi tamutu, tatuparacahi náichayare eta táuriqueneana, yátupinavare eta namansuvayare. Étapa tímicaecherachayarehí eta náitusirahí.

<sup>14</sup> Te etiarhipuca eti ímijachavahi échemahahi tamutu, tásiha ecapinarurecarichuchasera te esamureana, evarahapa íápajupanavayarehí nayehe ena apamuriana eta ítupajijiasiravaya, vahi yátupinahíni eta ítupajijiasiravainahíni.

<sup>15</sup> Eta juca échemaraivavacahí, vahi étainahíni tásihaquenénahíni me Viya. Tayehechucha te juca apaquehe tásihaquenechucha eta ne achaneana, máevaequeneruhí ema Váinarají.

<sup>16</sup> Taicha ena ticapinarujiricacanahí téhajiricanapa. Vahi tácuticacahíni eta napanereruana. Náicharichucha eta tájiparacana.

<sup>17</sup> Nararíhisera ena yátupiquenehí eta náechemaraiva, tásihaquenehí me Viya eta náitupajijiasiravanahí. Náimerecahí tativa tatupiruvahí eta napanereruhí. Táurivahivare eta náítaresira. Ticatiurahianahivare nayehe ena apamuriana. Tisamarahianavare. Tijapanurahianavare. Eta náichirahí eta táuriqueneana, ticajirahianahí. Nájina nanerejiruina. Tatupiruvahí eta náechajirisiravana.

<sup>18</sup> Nácani ticatiurahianahí, náetupiricahí eta náítaresira ena apamuriana. Jéhesare,

tájinasarepa náichiravainahi. Nanaquipaicahi  
eta táuriqueneana.

## 4

### *Emá Viya mavaraha vínajica eta tájiparacana*

<sup>1</sup> Puítiripa, ¿tájaha tacayema eta éhajiricácahi? Éti ecuticacahi ena apamuriana eta ejamurarai-  
vanahi. Éta, timaurichahehi eta tájiparacana, étiji-  
vaichucha íchavahi.

<sup>2</sup> Éti ejamurachahi ecaimahaquene. Étasera  
emaitusiravahi, evarahapa ecapaca ena ticaima-  
haqueneanahi. Éti ecapinarurecahi. Éta emaitu-  
siravahi, téhacacapa eta échajirisiravana; tásiha,  
éhacacauchapa. Nuconsejachaheyare: Eyaseaca  
ema Viya eta ecamunuqueneanahi.

<sup>3</sup> Éti eyaseacahinéni éma, váhisera máijaraca-  
hehini, taicha vahi táetupicavahini eta eyasesea-  
rapiana, étachucha eta tajamurachaqueneanahi  
eta íáquehe.

<sup>4</sup> ¡Tétavicavapa eta emaetupisiravahi eti  
achaneana! ¡Éjecapavahi ichape mayehe ema  
Viya! Evarahapa éhica eta nayeherepianahi  
ena achaneana masuapajirairahanahi.  
Tihapapicahepa eta tájiparacana te juca  
apaquehe. Masapihapa epuruyarehi ema Viya,  
ecatianacapa éma.

<sup>5</sup> Éti ímijachaipapuca táepiyevahi eta táechajiri-  
ruvahi eta Sagrada Escritura. Ani tacahéhi: “Eta  
mávahásirahavihi ema Espíritu Santo, téñamaha-  
viripa vahi vihapasamurechaimahi tayehe eta  
tamauriqueneana”.

<sup>6</sup> Étaripa eta máemunasirahavihi ema Viya, tétumechahavihi, mamavarairahi víchahini eta tauriqueneanahi. Taicha ánvare tacahe eta Sagrada Escritura: “Ema Viya macatianacavaca ena tisiñavavairicana. Máemunacavacahisera máimicatacavacahivare ena mánsuana”.

<sup>7</sup> Eta tacahe, esupa yátupina ema Viya. Ecanaraya ema Váinaraji, te mavaraha mavayuacahe. Jéhesare, tijunijicahénapa éma.

<sup>8</sup> Puiti, yátupina eta epauchirahi ema Viya. Tásiha, ema apanavare tipauchaheyare. Ínajicapa puiti eta íchira eta tauriqueneana. Émitisicainapa eta ejamurachira eta tájiparacana te esamureana. Taicha éhicasareipa ema Viya. Vaipa ecupanerecha eta nayeherepiana ena achaneana masuapajirairahana te juca apaquehe.

<sup>9</sup> Puiti, éneuchava me Viya. Íyauchava táichavenehi eta éjecapiravanahi. Vaipa ecuecarairicava, vaipa ecurisamure eta íchira eta tauriqueneana. Ácatisamurevasera táichavenehi eta tamutu eta tauriqueneana íchaqueneanahi.

<sup>10</sup> Ecajapanuravayare eta éneuchiravayare te mamirahu ema Viáquenu. Tásiha, tétavicavayare eta ecajapacarevainapa mayehe ema Viya.

### *Vahi picucaecahi ema pichamuri*

<sup>11</sup> Nuparapenaveana, vahi ecuechajica mayehe mácani echamurihi. Taicha mácani téchajicahi mayehe mácani machamuri, macaecahipuca, mavaraha máicuñaca mácani machamuri. Émaripa máepururipahi eta mavanairipi ema Viya. Nuvaraha numetacahe: Te épuruhi éti eta

mavanairipi ema Viya, eta tímicaecherachahehi eta emasuapirahi éma.

<sup>12</sup> Ema Viya, émahí ticavanairipihí. Macarichu éma tatuparacahí téchayarehí te tiúrihipuca eta náichaqueneana ena achaneana. Téchayarehivare eta máicuñasiravacahí ena téjecapavanahí. Vahí étina tatuparacahéhiní ícuñacahíní ena echamuriana.

*Vahí vítina vecha eta vítaresira*

<sup>13</sup> Esamanuchaha. Vahí táuricahíní ácahehiní: “Puiti juca sácheana, achichupuca, nuyanaya te apana avasare. Níjararecaya eta nucayehequeneana. Tiámainucava nuchava te apana año. Ichapeyare eta nugananeruyare”.

<sup>14</sup> Éti, vahí échahíní tájahapuca eta íchavaquenévaya achichu. Taicha vahí evachareruina eta ítaresira. Tacutichucha eta iyaru. Ánipirichu eta tacaecheraira. Tásiha, témitiacaripavare.

<sup>15</sup> Íurihainehí ácahehiní: “Ema Viya téchahavíhí eta vítaresira. Te mavaraha éma, vítauchayarehí eta juca vipanereruhi” ácahehiní.

<sup>16</sup> Étísera, tétavicavapa eta ecasiñavavaisirahí eta échajisirana. Ticutirinehí étinahíní échinavahíní eta ítaresirana. Vahí táuríhíní eta ecasiñavavaisirahí.

<sup>17</sup> Némechahe eta juca yátupiquenehí: Mácaní máimatíhí eta macatuparahairahí máichaya eta táuriqueneana, tásiha te vahí máítauchahíní máíchahíní, ticapecaturaipahí te mamirahu ema Viya.

## 5

*Eta náichavaquenévaya ena rícoana*

<sup>1</sup> Tiuri puiti, nuvaraha numetacahe eta náichararacavaya ena rícoqueneana. Éna, ichape eta nacatajivairayare. Náurihaipa náiyahasamureripahini taicha eta nacatajivairaya.

<sup>2</sup> Taicha títavainapa eta náimahaqueneana. Étaripa eta nacamuirihairana eta táurinaqueneana, tanicacamecainapa eta cachusiri.

<sup>3</sup> Tájina táichaquenemahi eta naplataneana étapa eta nayehe oro. Ichape eta nacatajivairaya, taicha eta náeñamirahi, tájina náimicatarapínahini. Étainapa tímicuñacavacayare te jena yucu te táitecapapa eta jena sáchezare.

<sup>4</sup> Nararihi ena nani rícoqueneana, ichape eta navayuasiravacahi eta navachachirahi ena ticaemataneacanahi eta nayehe. Tatiarihiyaresera eta sáchezare táitecapauchayare eta náicuñayare, taicha ema Viya máimararacahi tamutu, masamahivare eta nayaseserepianahi ena páureanasami músuana.

<sup>5</sup> Éna rícoana puiti te juca apaquehe, tétavicavahi eta náuritaesirahi. Tamutuhi nanica eta táurinisiqueneana, tísatuheherecanahi. Tésinancavanahi nacuti eta cuchi te náesinacha. Éna, títahúchavayare eta náepenirayare, nacutiyare eta táijahúchirava nacapaca eta cuchi náesinaruhi.

<sup>6</sup> Tacutiquene náimicaviurehi náimicapacavare ena matapiravareanahi, náimipanapa eta namaitusirahi tiácapauchavana nacatiuchavahini.

*Vicamichayare tamutu, taicha táetumechahavi eta vicuchapirahi eta machavirayare ema Viáquenu*

<sup>7</sup> Étisera, nuparapeanaveana, ecamichayare tamutu, táichavenehi eta ecuchapirahi eta



machavirayare ema Viáquenu. Ecutiyare mácani achane ticaematanerahi. Macamichahi tamutu eta macatajivairana. Tiámainucava te tiúchucuhapa eta máeveru, mapaenumavapa majacapa eta macuchapaquenehi máeveraqui.

<sup>8</sup> Ene ecaheyare éti, yátupina ecamicha tamutu, váhivare ecuinajicava eta juca éhiruhi. Ecuchapavachucha, taicha tiánehipa eta máitesirayare ema Viáquenu.

<sup>9</sup> Nuparapenaveana, vahi ecuquicha eta tájiparacana nayehe ena echamuriana. Váhivare ecumeteaca éna, apaesa tacuija eta táimicatsiriacahe te ecayaseserehipa te mamirahu ema Viya. Écharichuhi éti eta tánehirapa eta máuchujisirayare ema Juez, ecayaseserehinapa.

<sup>10</sup> Nuparapenavechichana, nuvaraha ácutini ena profetanaini eta nacamichirahi tamutu eta nacatajivairahi, táichavenehi eta nacametarairuirahi te máijare ema Viáquenu.

<sup>11</sup> Némechahe: Ichape eta nacunachacarevahi eta viyehe nácani ticamichanahi eta nátajivanahi. Écharichuhi eta macamichirahi ema víarahaini Job. Échahivare eta táuriquenehi máijaracasihi me Viáquenu. Taicha tétavicavahi eta majapanuraivahi ema Viáquenu.

<sup>12</sup> Tacutiquene nutuparacahecha éti nuparapenaveana: Te ecayaseserehipuca, vahi ecuquicha eta juramento te máijare ema Viya, ema tépiyacahi eta anuma étapa eta juca apaquehe. Váhiquene ecuquicha eta juramento. Átupiruvachucha te ítauchayarepuca, “Nítauchayare” ácahepa. Téhesera váhipuca,

étupiruvayare “Vahi nítauchaimahi” ácahepa. Apaesa tacuija taviuchahe mayehe ema Viya.

### *Tatuparaca eyujarauchacacayare*

<sup>13</sup> Te etiarihinapuca éti ecatajivahi, tatuparacahi éneuchavayare me Viya. Te etiarihinapuca eti iúrisamureanahi, tatuparacahi ejira eta alabanza.

<sup>14</sup> Téhevare etiarihinapuca eti ecajumanahi, ímichuhayare ena víyacarana vichamuriana apaesa nayajisicahe eta aceite, te máijare ema Viáquenu. Tásiha, tiyujarauchaheanayare.

<sup>15</sup> Jéhesare, tisamacareyarehi eta nayaseasirana, táichavenehi eta nacasiñairava me Viya. Tásiha, ema Viáquenu macanaracayarehi eti ecajumaquenehi. Te étapuca tiviuchahehi eta epecaturana, macaepahayareva ema Viya eta epecaturana.

<sup>16</sup> Eta tacahe, te tatiarihipuca eta éjecapiravanahi mayehe ema echamuri, eyaseacayare maperdonachahe. Tásiha, eyaseuchacacayare te eyujaraca eta enarasiraina. Taicha tétavicavahi eta tasamacarevahi eta nayujaracasa ena matapiravareana.

<sup>17</sup> Émaripa ema vicutiquenéni achane víyarahaini profetaini Elías, te tiyujaracapa éma, tiyaseserecapa vahi tacuquiva. Tisamacarehi éma. Vaipa taquivahini. Mápana año, saisi caje eta tamajinairahi tiquiva.

<sup>18</sup> Tásiha, tiápechavavarepa tiyujaracahi. Tiyaseserecapa táemicahini eta tiquiva. Tiquivavarepa. Tacahe, tiúrinainehi eta evaraquiana te apaquehe.

19-20 Nuparapenavechichana, te natiarihi-napuca nácani vichamuriana téjecapavanahi tayehe eta yátupiqueneana, eti ecatuparaha iúrichavacayarehi éna, econsejachavacayare apaesa nachava éna, nánajicahini eta nájecapiravana. Tétavicavahi eta táurivahi eta íturusiraina eta nachavira, taicha táemesiava eta ecuchucuiravacayare tayehe eta náicuñayarehini, taicha eta táemesiavahi eta táepahairapa eta camuriquenehi eta napecaturana.

Tamu tupa.

**Eta Táurinaquene máechajiriruvahi ema Viya eta viyehe, ticajare puito Eta Nuevo Testamento  
New Testament in Ignaciano (BL:ign:Ignaciano)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ignaciano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Ignaciano

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

332465cd-916c-5bfc-8721-b0114be92360